

台語文入門-
田野調查報告

地理環境



心理系四年級

9107006 陳柏彥

9107036 呂芳佩

9107038 林瑋琪

9107052 林沂臻

在台灣這塊我們生長的土地環境上，從小就斷斷續續地從身邊的人接觸到台語這種語言，記得小時後打開電視聽到中午 12 點的午間新聞根本是鴨子聽雷般，聽到老一輩年長的在說話也感覺好像都插不上話，會的也是幾句〈哇災哇災〉而已但隨著時代慢慢改變，現代小學內也推廣鄉土語言教學，而藉由許多的傳播媒體我們也漸漸融入學習這屬於台灣人自己的語言。

很開心這次能藉由修台語文入門來做這份報告，我們這次所調查的族群為在家樂福大賣場裡的顧客們，而在離我們最近的十全家樂福內我們發現到顧客群樣本數以學生及高醫內的病人家屬及員工為大多數，而在鼎山店和愛河店我們發現到顧客群的來源非常廣泛有勞工階級也有白領階級的，或是一些放學之後三五成群結伴來買東西的學生群顧客，而愛河店內也較其他兩間店不同之處為外國人來購物的比例也較多，從賣場位置也可以看出一地方的客源來源，自然而然的對於所需求的東西也會不同，而經由我們實際調查後的結果可分為以下幾大方面重點來說明

- 第一、語言種類：在語言種類方面我們調查的結果顯示由 54% 以華語居多；45% 為台語；1% 為英語。在調查時因為是以暗聽方式進行，所以我們有時在紀錄時會聽到大人們通常為說台語居多，而小朋友們會以華語(國語)來回答，而有時也別看外國人在賣場中是以英語為主，他們有時也會說〈齁價齁價〉來表達，我們也嚇了一跳。
- 第二、年齡：在年齡方面我們調查到以 21-30 歲的顧客族群為多佔 42%；其次為；31-40 歲的為次之佔 21% 顯示這兩大族群在賣場的消費能力比其他的為大，不過也別小看以婆婆媽媽們為主的 41-50 歲的消費族群，她們為第三大為 13% 她們真的很厲害可以把所有要買的東西都寫好然後一一來比價，家樂福和吉安那間店有什麼促銷活

動和推出商品他們都能倒背如流而不只婆婆媽媽們這樣，就連學生和上班族也是一樣，這也顯示說賣場在民眾的生活需求中佔了很大的部份。

- 第三、性別：在性別方面我們可看到男女比例相差不大，雖然大部分以女性居多，但我們可看到很多是先生爸爸來買太太交待的東西的，就連限時拍賣時也看到一些男性去瘋狂搶購，也有男同學比女同學還會算的連差昨天的價位比今天一元也知道，這也代表說以往男主外女主內的生活形態改變了。

- 第四&第五、身邊是什麼人&一組人數：以家人 43%為居多，而朋友 19%為次之，而在人數方面以一組 2 人佔 60%為最多，我們的調查樣本大多為爸爸媽媽帶著小孩來添購一星期的生活必需品或是朋友同學們來採購目前生活上缺乏的物質，而情侶和夫妻檔為第三大族群他們買的東西大多為速食類的，現代人大多為外食族，有時看到買了一大堆罐頭 和飲料餅乾和冷凍食品，但籃子內的新鮮蔬果卻是少之又少。難怪大家都是老外老外了。(三餐老是在外)

- 第六、話題方面以談論比價物品為居多，我們常看到許多人一進入賣場就趕緊拿一本最新一期的目錄起來看，不時會發出〈蛤..那ㄟ價秀〉〈哇髒阿喀妹捏〉(我昨天才剛買今天就降價的意思)還有聊一些生活上的鎖事為次多，大賣場是一個能夠不僅讓消費資訊流通的地方也是一個溝通生活上各種訊息的好所在，常看到同學平時都碰不到幾次面而在賣場碰到一聊就很久畫面出現。

■

- **結論感想**:這次是一個很難得的機會經驗，去暗聽別人說什麼，還要做紀錄，真的很有趣，一般我們去到大賣場不會注意到那麼多小細節存在，也不會去發現身旁的人說話的方式語言，但我想如果是和家人一起出來可能會以台語溝通為主；但是和同學朋友一起出來我們就會以國語交談為主，這也顯示說在我們的生長環境中很多機會我們和家人親戚溝通時都以台語居多，有時說國語阿公阿媽不見得聽得懂，而在學校老師大多以國語授課和同學間相處也是以國語居多，除了有些口頭禪和俚語或俗語會以台語來表達外其他時間在交談也是以國語居多。這也顯示我們會在所處環境中與人事物接觸的變化。而年輕一輩的我們說起台語來真的有些不順口或是令人提笑皆非的地方存在，如果之後還有機會接觸到台語相關的課程或許會是一個好的學習環境和機會練習！謝謝大家聆聽